

**Curriculum Vitae**  
(janvier 2024)

**Kateryna TARASIUK**

Née le 06 novembre 1992 à Donetsk, Ukraine  
Ukrainienne

Faculté des Langues - Département d'études slaves  
22 rue René Descartes  
67084 Strasbourg  
[tarasiuk@unistra.fr](mailto:tarasiuk@unistra.fr)

Doctorante en études slaves à l'Université Grenoble Alpes  
laboratoire ILCEA4, équipe d'accueil CESC, école doctorale LLSH  
Thèse en cours intitulée : *Du corps perdu au corps retrouvé: les représentations  
du corps féminin dans la prose féminine contemporaine russe*  
sous la direction d'Isabelle DESPRES

**Cursus universitaire**

---

2018-2024	Doctorante en études slaves Université Grenoble Alpes
2017-2018	Master 2 d'études slaves LLCER Université Jean Moulin Lyon 3
2016-2017	Master 2 de lettres modernes Université Lumière Lyon 2
2014-2016	Maîtrise de lettres modernes Université Lumière Lyon 2
2013-2014	Maîtrise de langue et littérature (française) Université Nationale Linguistique de Kiev
2009-2013	Licence de philologie française Université Nationale Linguistique de Kiev

**Expériences d'enseignement**

---

**depuis 2020**                      Lectrice de langue et de culture russes  
Université de Strasbourg

Cours dispensés :

Langue :

Russe Intensif Grands débutants Licence 1 LLCER	204h
Expression orale Licence 1 et Licence 2 (FR)	48h
Expression écrite Licence 1 et Licence 2 (RU)	48h
Exercices de grammaire Licence 1 et Licence 2	24h
Exercices de grammaire Licence 3	24h
Langue du web et du tourisme Licence 2	12h
Thème russophone Licence 3, Master 1	12h

### Littérature :

La littérature féminine russe du XXème et XXIème siècle 12h  
Licence 3

### Art :

Art russe (cinéma) 12h  
Licence 3

**2020** Enseignante contractuelle de russe, Lycée Ampère et Lycée Saint-Just  
Académie de Lyon

**2020** Enseignante de russe  
CPE, École d'Ingénieurs en Chimie et Sciences du Numérique de Lyon

**2019 -2020** Chargée de cours, UFR LLCER  
Université Grenoble-Alpes

Cours dispensés:

### Langue:

Expression orale Licence 1 LLCER 24h

Textes de presse Licence 1 LLCER 24h

Lecture de presse Licence 3 LLCER 36h

### Littérature:

Analyse de textes littéraires Licence 3 LLCER 12h  
(textes des XVIII<sup>e</sup>-XIX<sup>e</sup> siècles)

**2018-2020** Enseignante de russe, KoToPo – Espace culturel et international  
Association Mille et une langues Lyon

**2018-2019** Enseignante contractuelle de français, Collège Pierre Valdo  
Académie de Lyon

### Autres expériences professionnelles

---

**2018** Enseignante bénévole de FLE (français langue étrangère)  
Association ItinérENS, École Normale Supérieure de Lyon

**2018-2020** Enseignante de russe, KoToPo – Espace culturel et international  
Association Mille et une langues Lyon

**2018-2019** Enseignante contractuelle de français, Collège Pierre Valdo  
Académie de Lyon

2017-2018

Assistante des éditions et du centre de la documentation  
Service civique à l'Institut d'art contemporain à Villeurbanne

### **Participations à des colloques, conférences, journées d'étude et séminaires (\* = à venir)**

---

**Juin 2023** - participation à l'atelier *Décoloniser la recherche et la pédagogie sur l'Ukraine et l'Europe orientale : Notions, enjeux, pratiques*, organisé par Olga Bronnikova, Thomas Chopard, Tetyana Lyubchik, Coline Maestracci, Hanna Perekhoda, Perrine Poupin, Tatyana Shukan, l'Université Grenoble-Alpes

**Mai 2023** - « Représentations de l'image de Mavka dans le folklore et la littérature ukrainiens » dans le cadre de la conférence Femmes et sorcières dans le folklore slave, La Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg

**Décembre 2022** - « La guerre a un visage ordinaire : documentation du quotidien de la guerre dans Mauvaises routes [«Погані дороги»] de Natalka Vorobjyt », journée d'étude *La guerre a-t-elle visage de femme ? Regards sur la littérature testimoniale entre Ukraine et Russie*, co-organisée avec Victoire Feuillebois, avec le soutien du GDRus et ITI Lethica, l'Université de Strasbourg

**Octobre 2022** - « Les stratégies d'écriture féminine en temps de guerre : le cas de l'Ukraine » dans le cadre de l'atelier *Faire face à la guerre dans la littérature et les arts : nommer, écrire, représenter*, atelier du GDRus « Empire russe, URSS et monde post-soviétique », organisé par Nicolas Aude, Florence Corrado, Anastasia Kozyreva, Pascale Melani avec la participation du Centre d'études slaves, UR 24142 Plurielles, l'Université Bordeaux Montaigne

**Mai 2022** - « La littérature et la poésie ukrainiennes en temps de guerre » dans le cadre d'un cycle de conférences « Ukraine : Informer en temps de guerre », une table ronde « Langue et littérature au croisement des nations : le cas de l'Ukraine et de la Russie », animée par Victoire Feuillebois, Olena Polovynko, Kateryna Tarasiuk, Jardin des Sciences et Université de Strasbourg

**Mars 2022** - « De la sexualisation à la désexualisation du corps maternel dans la prose féminine contemporaine russe », Séminaire 4 intitulé « Représentations de la sexualité et du genre »/Séminaires des doctorants et jeunes chercheurs de l'ILCEA4, organisé par Simon Albertino, Université Grenoble-Alpes

**Février 2022** - « Écrire le corps féminin aujourd'hui » dans le cadre du séminaire CESC « Écritures féminines et canons littéraires », intervenantes : Youlia Sioli, Anna Scherbakova, Katerina Tarasiuk, dans le cadre d'un cycle des séminaires de CESC autour d'un sujet « Résistances, adaptations et contournements dans la société, littérature et culture de la Russie contemporaine », ILCEA4, Université Grenoble-Alpes, 18 février 2022

**Novembre 2021** - « L'art de conter comme une pratique thérapeutique dans *Le Décaméron des femmes* d'Ûliâ Voznesenskaâ », colloque intitulé « Bibliothérapies d'ailleurs : des Mille et une nuits au manga », organisé par Victoire Feuillebois et Anthony Mangeon, Université de Strasbourg

**Juin 2021** - « Après les Nouvelles Amazones : Quelles perspectives pour les contemporaines ? » [« Posle Novyh Amazonok : kakie perspektivy dlia sovremenniz ? »], « Nouvelle prose féminine des Nouvelles Amazones et littérature au féminin au tournant du XXIe siècle en Russie : perspectives théoriques et enjeux critiques », organisée par Isabelle Després, Anna Shcherbakova, Olga Blinova, ILCEA4, Université Grenoble Alpes

**Mai 2021** - « Métamorphose du corps féminin souffrant dans la prose féminine russe des années 80-90: d'une patiente en prisonnière », colloque international pluridisciplinaire "Femmes, corps, santé dans le monde russe : enjeux politiques, culturels, esthétiques", organisé par Galina Subbotina, Sanja Boscovic, Catherine Géry,

**2020** - « Les espaces de la douleur comme lieux d'emprisonnement du corps féminin dans la prose féminine russe de la fin du XXe siècle », cinquièmes Doctoriales en Études russes « Russie : limites et frontières », organisées par Sanja Boskovic, Olga Clément, Galina Subbotina et Polina Ukhova, prévues du 4 au 5 juin 2020, mais reportées au mois d'octobre 2020, Université de Poitiers

**Octobre 2019** - « "La littérature gynécologique" comme catégorie à part de la prose féminine russe des années 80-90 du XX<sup>ème</sup> siècle » [« "Ginekologiĉeskaâ literatura" kak otdel'naâ kategoriâ ženskoj prozy 80-90 h godov XX-go veka »], journée d'étude « Littérature de femme VS Littérature de "dame" dans le discours critique littéraire en Russie », 25 octobre 2019, organisée par Anna Shcherbakova et Youlia Sioli, Université Grenoble Alpes

## **Organisation de conférences, journées d'études et projets culturels**

---

**Novembre 2023** - co-modératrice d'une rencontre avec Oksana Zaboujko, philosophe et femme de lettres ukrainienne, intitulée *Elles écrivent ! Le rôle prépondérant des femmes dans la littérature ukrainienne*, avec Nicolas Aude et Nadiia Bernard Kovalchuk, Sorbonne Université, Institut Ukrainien

**Novembre 2023** - organisatrice et coordinatrice d'une rencontre avec Daria Serenko, militante féministe et écrivaine russe, à l'occasion de la sortie de son livre *Les Filles et les institutions* chez sampizdat Éditions en France, avec le soutien du GEO, l'Université de Strasbourg, sampizdat Éditions

**Mai 2023** - organisatrice et programmatrice du *Cycle de cinéma contemporain ukrainien* dans le cadre du *Festival Arsmondo*, organisé par l'Opéra National du Rhin en coopération avec l'Université de Strasbourg

**Juin 2022** - co-créatrice et traductrice du russe vers l'ukrainien chez *Interval*, revue indépendante littéraire bilingue : <https://intervalzine.com/ua/>

**Décembre 2022** - co-organisatrice de la journée d'étude intitulée *La guerre a-t-elle visage de femme ? Regards sur la littérature testimoniale entre Ukraine et Russie*, organisée avec Victoire Feuillebois, avec le soutien du GDRus et ITI Lethica, l'Université de Strasbourg

**2022 - aujourd'hui** - co-programmatrice et coordinatrice du ciné-club du département d'études slaves, l'Université de Strasbourg

## **Publications (\* = à paraître) Publications scientifiques**

---

**2024\*** - Kateryna Tarasiuk, « La guerre a un visage ordinaire : documentation du quotidien de la guerre dans Mauvaises routes [«Погані дороги»] de Natalka Vorobjyt », l'article soumis pour la revue *Slovo*

**2023** - coordination avec Victoire Feuillebois d'un dossier intitulé *Voix féminines opposées à l'invasion russe de l'Ukraine*, publié sur le site de *Lethica*, l'Université de Strasbourg : <https://lethica.unistra.fr/lethictionnaire/articles-par-mots-cles/mot-cle/theme-ukraine>

**2022** - « What Kind of Strategies of Writing can Work with the Experience of the Consequences of War » dans une revue «Gender Studies» No 26, 2022 : <http://kcg.net.ua/gurnal/26/14-tarasyuk-gs26.pdf>

**2021-2024\*** - « Métamorphose du corps féminin souffrant dans la prose féminine russe des années 80-90: d'une patiente en prisonnière », colloque international pluridisciplinaire "Femmes, corps, santé dans le monde russe : enjeux politiques, culturels, esthétiques", organisé par Galina Subbotina, Sanja Boskovic, Catherine Géry,

MIMMOC/INALCO, Université de Poitiers

2020 - Kateryna Tarasiuk, « Les espaces de la douleur comme lieux d'emprisonnement du corps féminin dans la prose féminine russe de la fin du XXe siècle » dans La Revue Russe N°55 « Russie : limites et frontières » Cinquièmes Doctoriales de l'AFR, Paris : Institut d'Études Slaves, 2020

## Traductions

---

2023 - traduction de l'ukrainien vers le français avec Victoire Feuillebois d'un texte inédit d'une dramaturge ukrainienne Neda Nejdana *La Riposte* dans le cadre de la résidence *Écrire l'Europe - Prix Louise Weiss* de l'Université de Strasbourg, l'extrait publié dans une revue *Skén&graphie*, N°8, 2023

2022 - traductrice bénévole pour *ROAR*, traductions des textes de l'ukrainien et du russe vers le français

2022 - traduction de l'ukrainien vers le français d'un article intitulé *L'avenir de la démocratie numérique européenne se joue en Ukraine* d'Anton Tarasyuk, Sergey Zhdanov, Nastya Travkina, publié dans *Les Echos* : <https://www.lesechos.fr/idees-debats/cercle/opinion-lavenir-de-la-democratie-numerique-europeenne-se-joue-en-ukraine-1780424>

2022 - traduction de l'ukrainien vers le français d'un article intitulé *La première guerre numérique en Europe : le cas de la guerre en Ukraine* d'Anton Tarasyuk, Sergey Zhdanov, Nastya Travkina, publié dans *le Club de Médiapart* : <https://blogs.mediapart.fr/anton-tarasyuk-sergey-zhdanov-nastya-travkina/blog/130722/la-premiere-guerre-numerique-en-europe-le-cas-de-la-guerre-en-ukr>

2018 - Traduction du français au russe de la trilogie *Les Utopies Rouges*, Essarter Éditions à Paris

2017 - Transcription et traduction du russe au français du documentaire *Homo Spatius*, Cocottes minute production à Villeurbanne

## Autres compétences

---

### Langues

Ukrainien : langue maternelle

Russe: langue maternelle

Français : bilingue

Anglais : Upper intermediate

### Informatique

Photoshop, InDesign

Pronote

Pack office